

# OBSAH ROČNÍKA 86, 2021 / CONTENTS OF THE VOLUME 86, 2021

## ÚVODNÍK / EDITORIAL

137 – 141 WACHTARCZYKOVÁ, J. – OLOŠTIAK, M.: Nový vietor do plachiet (New Wind in the Sails)

## ŠTÚDIE A ČLÁNKY / STUDIES AND ARTICLES

- 3 – 20 DOLNÍK, J.: Inkluzívna komunikácia (Inclusive Communication)
- 21 – 35 KOVÁČOVÁ, V.: Niekoľko úvah o fige borovej (s osobitným zreteľom na vzájomný vztah frazeologických foriem figu borovú vs. figa borová) (Some Reflections on the Slovak Phraseme “figu borovú” (with Special Regard to the Mutual Relation of Phraseological Forms “figu borovú” vs. “figa borová”)
- 36 – 54 LACINÁKOVÁ, M.: Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočného vokalizáciu. 1. diel: Arabský text bez ohľadu na slovenské syntaktické okolie (Proposal for Scientific System of Transcription of Arabic into Slovak According to the Standard Norm and for Partial Vocalisation. Part 1: Arabic Text Regardless of its Slovak Syntactic Surroundings)
- 55 – 77 GÁBOR, I.: Funkcie a podoby vybraných mémov v digitálnej sfére (Functions and Forms of Selected Memes in the Digital Sphere)
- 78 – 103 BODNÁROVÁ, M.: Prienik exorcistického a charizmatického komunikačného subregistra u rímskokatolíckeho kazateľa Martina Harčára (Overlapping of the Exorcist and Charismatic Communication (Sub-)Register in the Speech of the Roman Catholic Preacher Martin Harčár)
- 142 – 172 IVANOVÁ, M.: Láska-neláska, idú zlé časy. Koncesívne štruktúry vo svetle konštrukčnej gramatiky (Love or Not, Bad Times Are Coming)
- 173 – 191 LACINÁKOVÁ, M.: Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočného vokalizáciu. 2. diel: Arabský text vo vztahu k slovenskému syntaktickému okoliu (Proposal for Scientific System of Transcription of Arabic into Slovak According to the Standard Norm and for Partial Vocalisation. Part 2: Arabic Text in Relation to its Slovak Syntactic Surroundings)
- 192 – 207 HUDECOVÁ, E. – STAHL, J. – BENKOVÁ, L. – MUNKOVÁ, D.: Porovnanie strojového, posteditovaného a ľudského prekladu technickej dokumentácie zo slovenčiny do nemčiny (Comparison of Machine Translation, Post-Editing and Human Translation of Technical Documentation from Slovak to German)
- 279 – 291 LACINÁKOVÁ, M.: Návrh na vedecký systém prepisu z arabčiny podľa spisovnej normy a čiastočného vokalizáciu. 3. diel: Čiastočná vokalizácia (Proposal for Scientific System of Transcription of Arabic into Slovak According to the Standard Norm and for Partial Vocalisation. Part 3: Partial Vocalisation)
- 292 – 327 ŠTEFAŇÁKOVÁ, J.: Rodová symetria v slovenských publicistických textoch na pozadí medzinárodnej politiky zameranej na inkluzívny/rodovo využavený jazyk (Gender Symmetry in Slovak Journalistic Texts against the Background of International Politics Focused on Inclusive/Gender-Balanced Language)
- 328 – 353 JAKUBIČKOVÁ, B.: K prekladu anglických kolokácií do slovenčiny v beletrií (On the Translation of English Collocations in Fiction into Slovak)

## DISKUSIE A ROZHLÁDY / DISCUSSIONS AND HORIZONS

- 104 – 109 GARABÍK, R. – BOBEKOVÁ, K.: Lematizácia, morfológická anotácia a dezambiguácia slovenského textu – webové rozhranie (Lemmatization, Morphological Annotation and Disambiguation of the Slovak Text – Web Interface)

- 208 – 229 **JAROŠOVÁ**: Zložené číslovky so zreteľom na písanie osobitne a dovedna  
(Compound Numerals in Terms of their Spelling as a Single Word or as Separate Words)
- 230 – 253 **MIKUŠIAK, M.**: Problémy slovenského pravopisu čiarky z hľadiska formy (Problems with the Codified Punctuation Rules for the Slovak Language in Terms of Form)
- 254 – 267 **RUSINKOVÁ, J.**: Prístupy k rozdeľovaniu slov na konci riadka v kodifikačnej praxi a v odborných diskusiách (Hyphenation in Scientific Discourse)
- 354 – 379 **RUSINKOVÁ, J.**: Rozdeľovanie slov na konci riadka ako jazyková neistota  
(Hyphenation as Language Uncertainty)

#### RECENZIE / REVIEWS

- 110 – 115 **LITVIKOVÁ, V.**: Obraz premien slovenskej jazykovedy v rozhovoroch  
(Wachtarczyková, J. a kol.: Očami slovenských jazykovedcov. *Rozhovory o premenách jazyka a jeho výskumu na Slovensku*. Bratislava: Jazykovedný ústav Ľudovíta Štúra SAV a SAP – Slovak Academic Press 2019. 239 s. ISBN 978-80-89607-74-7). (Picture of the Slovak Linguistic Transformations in Interviews (Wachtarczyková, J. a kol.: Očami slovenských jazykovedcov. *Rozhovory o premenách jazyka a jeho výskumu na Slovensku*)
- 380 – 386 **OLOŠTIAK, M. – PALKOVÁ, L.**: Podnetné spracovanie univerbizácie v češtine  
(Kolářová, I. – Štícha, F.: *Slovník univerbizátu (zjednoslovněných názvů)*). Praha: Academia 2020. 753 s. ISBN 978-80-200-3131-0). (Inspiring Work on Univerbation in Czech (Kolářová, I. – Štícha, F.: *Slovník univerbizátu (zjednoslovněných názvů)*))

#### SPRÁVY / REPORTS

- 116 – 129 **MISLOVIČOVÁ, S.**: Správa o činnosti Jazykovedného ústavu Ľudovíta Štúra SAV za rok 2020 (Activity Report of Ludovít Štúr Institute of Linguistics SAS for the Year 2020)
- 268 – 275 **VOJTEKOVÁ, M. – MERTOVÁ, N.**: 21. medzinárodná konferencia Komisie pre slovanskú slovotvorbu pri Medzinárodnom komitéte slavistov. *Slovenská slovotvorba: synchrónia, inovácie, neologizácia* (21<sup>st</sup> International Conference of the Commission for Slavic Word Formation at the International Committee of Slavists. *Slavic Word Formation: Synchrony, Innovations, Neologization*)
- 387 – 397 **WACHTARCZYKOVÁ, J.**: Humanitné vedy proti diskriminácii (Humanities against Discrimination. A Conference Report)
- 398 – 401 **VRAJOVÁ, V.**: Správa z konferencie Symetria a asymetria v jazykovej komunikácii (Symmetry and Asymmetry in Language Communication. A Conference Report)

#### ROZLIČNOSTI A ROZHOVORY / MISCELLANEA AND INTERVIEWS

- 130 – 132 **GRACIA, J. – GARABÍK, R. – BENKO, V.**: Európska siet' pre web-centrickú lingvistickej dátovú vedu (NexusLinguarum – European Network for Web-Centred Linguistic Data Science)
- 402 – 405 **GARABÍK, R.**: Rozpoznávanie pomenovaných entít v slovenčine – webové rozhranie (Named-Entity Recognition – Web Interface)

- 406 – 407 Obsah ročníka 86, 2021 / Contents of the Volume 86, 2021